

JUVENES TRANSLATORES VERTIMO KONKURSAS

791

Taisyklės

Tekstą turėtumėte pradėti rašyti šiame antraštiniame lape ir tęsti liniuotuose lapuose, neišeidami už teksto lauko.

Duomenis toliau pateiktoje lentelėje įrašykite didžiosiomis raidėmis.

Kiekviename puslapyje įrašykite savo vardą ir pavardę bei mokyklos pavadinimą ir visus puslapius sunumeruokite, t. y. nurodykite puslapio numerį ir (po pasviro brūkšnio) visą vertimo puslapių skaičių.

EN

| | | | |
|----------------------------|--------------------------|--------------------------|----------|
| Kalba, iš kurios verčiama: | ANGLŲ | Kalba, į kurią verčiama: | LIETUVIŲ |
| Šalis: | LIETUVA | | |
| Mokyklos pavadinimas: | KAUNO „SAULĖS“ GIMNAZIJA | | |
| Registracijos numeris: | 142 | | |
| Mokinio pavardė: | GVARDINSKAITE | | |
| Mokinio vardas: | JULIJA | | |
| Atsakingas mokytojas: | KRISTINA KANCLERYTĖ | | |

Vertimas:

..... Turistai..... gali..... pasidėti.....

..... Masinis..... turizmas..... - šiuolaikinis..... reiškinys, įtakotas..... spartaus..... transporto..... technikos..... vystymosi..... ir..... išaugimo..... pažygejimo..... lygio.....

..... 1950.: amais..... pasaulyje..... būta..... tik..... 10..... milijonų..... turistų,..... tuo.....

..... tapu..... manoma,..... jog..... 2010..... ^{aisiais}..... šiuo..... dešimtimis..... išaugo..... iki..... šiuo.....

..... milijono..... Šiandien..... milijonai..... žmonių..... keliauja..... po..... pasaulį,..... ve.....

..... dami..... nėra..... išvykę..... iš..... gamtos,..... ir..... žmonių..... sukurę..... stebulius..... Šis.....

..... domėjimasis..... gamtos..... ir..... kultūrinio..... paveldo..... svarbus..... ekonomi.....

.....škai,..... kadangi..... turizmas..... nėra..... tiesioginis..... pelnas..... bet..... sukuria.....

Mokinio vardas ir pavardė: ...JULIJA... GVARDINSKAITE

Mokyklos pavadinimas: ..KANO... „SAULĖS“ GIMNAZIJA

..daugybę... darbo... vietų... įvairiose... pramonės... sferose,.... Bet...
 ne... viskas... taip... gražu, kaip... gali... atrodyti... Nekontro-
 liuojamas... turizmas... gali... sukelti... nepatogumą... Šalys...
 ne... tik... fizine... -... patioms... turistinėms... vietoms, bet... ir... so-
 cialinę... -... ten... gyvenančių... žmonių... bendruomenėms...
 ..Pavyzdžiui, daugybė... turistų... trokšta... aplankyti...
 vietas, kuriose... žinomas... dėl... savo... natūralaus... gamtos... grožio,
 ..tačiau... kai... kuriose... ty... grašicaus... atostogų... vietų...
 ..natūrali... aplinka... esti... labai... lengvai... suardoma, o... vietinės...
 ..bendruomenės... taip... pat... natūra... vis... didėjanti... auganti...
 ..turizmo... raudy... spaudimą... Tai... gali... būti... bet... kas... -... nuo...
 ..gatvėje... numesto... traukinių... pakabos... iki... kelionio... namelio... ar... rasti,
 ..pastatyta... valia... parko... rezervata... laime, ..pastaraisiais... metais...
 ..jau... imama... sureikti, kelij... porviki... turizmas... gali... turėti...
 ..natūraliai... aplinkai... Kelionių... agentūros... padėjo... išsiaiškinti...
 ..tolias... išvykas, kuriose... turistai... patys... prisidėjo... prie...
 ..natūralios... aplinkos... išsaugojimo... ir... vietinės... ekonomikos... re-
 ..nimo, o... tuo... tarpu... neigiamas... turizmo... poveikis... būtų...
 ..luc... mažesnis... Tai... dar... ~~...~~ ...lietaip... vadinama...
 ..„atsakingu... turizmu“... arba... „ekoturizmu“... Pavyzdžiui,

